



ADDRESS Shinjuku Mitsui Building Suite 5303 · PO Box 268 · 2-1-1 Nishi-Shinjuku · Shinjuku-ku · Tokyo 163-0453

TELEPHONE +81-3-5339-1093
FACSIMILE +81-3-5339-1094

EMAIL mailbox@patents.jp
URL www.patents.jp

New Year's holidays / Congés de fin d'année

Dear Colleagues,

Our office will be closed from Tuesday, December 29, 2009 through January 3, 2010 in observance of the year-end and New Year's holidays. Please therefore make sure that any communications involving matters of urgency reach our offices well before then.

The Japan Patent Office will also be closed during the same period. In general, any deadlines falling within this period will be effectively extended to the next business day, i.e. Monday, January 4, 2010. Please do not hesitate to contact us if you have any questions.

We would like to thank you for your kind cooperation and take this opportunity to wish you all the best for 2010.

SONODA & KOBAYASHI

Chers Collaborateurs,

Notre bureau sera fermé du Mardi 29 décembre 2009 au dimanche 3 janvier 2010 pour les fêtes de fin d'année. Nous vous prions, ainsi, de nous faire parvenir toute communication urgente au préalable.

L'Office Japonais des Brevets ferme également à la même période ; les échéances fixées cette semaine là sont en général repoussées au jour travaillé suivant, c'est-à-dire au lundi 4 janvier 2010.

Nous sommes à votre entière disposition si vous avez des questions et nous vous remercions sincèrement pour votre collaboration.

Toute notre équipe vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année.

SONODA & KOBAYASHI

